



Nuova Concessionaria RENOILBA S.r.l.

Portoferraio Via T. Tesei - Tel. 92790 SERVIZIO VENDITA ASSISTENZA - RICAMBI

ANNO XXXIII - N. 19 Esce il 15 e 30 di ogni mese PORTOFERRAIO 30 OTTOBRE 1980

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba FANGOTERAPIA PER LA CURA DELLE MALATTIE REUMATICHE E ARTROSICHE PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 13047576 Abbonamenti: Annuo L. 8.000 - Estero L. 12.000 - Semestrale L. 4.500 - Spedizione in abbonamento postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità "E. BAGNINI", Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 250

Ai margini di un Convegno

Alla fine di settembre si è tenuto all'Elba il Convegno Nazionale sulla Cultura e l'Ambiente delle Isole minori.

Il nostro giornale ha riportato un'ampia cronaca del Convegno ed ha pubblicato anche il documento conclusivo in cui erano riassunte le risultanze e le istanze che sono emerse dalle singole relazioni. La prima considerazione che si legge in questo documento è che tutte le isole minori, quale più, quale meno, si trovano in uno stato di degrado, dovuto alla "dissennata politica edilizia e ad una mancata coscienza di quel bene irripetibile che è costituito dall'ambiente e dalla cultura insulare". Che cosa si intende per "cultura insulare" e che cosa significhi per l'Elba, è stato chiaramente espresso da Mario Palmieri, Presidente dell'Ente, nella relazione del Convegno: "L'essere isolani vuol dire essere legati al nostro scoglio (come noi lo chiamiamo), essere plasmati in maniera diversa dagli altri, avere in noi, nel nostro sangue, la dolcezza e la tempestività del mare, la durezza delle scogliere e la plasmabilità della sabbia, la capacità dell'autosufficienza e il desiderio di rapporti con gli altri. Vuol dire avere una propria civiltà, essere popolo. Gian Racheli ha interpretato bene il nostro essere isolani: "Sono minuscoli popoli, ma popoli che hanno inciso dentro i segni del fluire delle vicende umane tenute raccolte e impreziosite dall'isolamento". Ecco perché - conclude Palmieri - difenderci dai pericoli del turismo malinteso, dal fenomeno consumistico e stravolgente, vuol dire soprattutto difendere il nostro territorio, il nostro paesaggio, le nostre tradizioni".

E come l'Elba, tutte le altre isole d'Italia, da quelle partenopee a quelle sarde, dalle Egadi alle Tremiti, hanno ciascuna la propria fisionomia culturale e le proprie tradizioni che il fenomeno turistico, così com'è stato condotto finora, tende a far scomparire.

L'inconveniente più grave a cui bene a ragione si fanno risalire le più gravi deturpazioni operate a danno delle isole minori è stata la mancanza di un piano territoriale di coordinamento.

Per quanto ci stiano a cuore anche le altre isole italiane e abbiamo visto con dolore in una serie di diapositive e in una documentazione fotografica allestita nella stessa sala del Convegno gli esempi che un po' dovunque sono stati perpetrati, quella che ci interessa più direttamente è l'isola d'Elba. Anche qui ci soccorre ad elencare i risultati che la mancanza di un piano territoriale di coordinamento ha prodotto all'Elba. Anche qui ci incorre Mario Palmieri che - dopo aver tracciato una breve storia del piano redatto a cura dell'EVE nel '65 da un'équipe di specialisti e andato a farsi benedire con l'intervento della Regione - così conclude: "La programmazione territoriale è da allora affidata ai piani di fabbricazione che ciascuno degli otto Comuni si sono dati in maniera autonoma, senza un minimo collegamento tra loro e che quindi non programmano nulla. Ne è conseguito, in questo ultimo decennio, un appe-

santimento notevolissimo della pressione edilizia sul territorio, per cui quegli indiscriminati interventi che prima ho citato e che erano "episodi", si sono ampliati e tendono a divenire norma.

Gli effetti: da un lato lo spazio sempre minore lasciato per una possibile ripresa dell'agricoltura, che all'Elba ha grandi tradizioni soprattutto nel settore vitivinicolo, ma che potrebbe avere sviluppi economicamente validi in direzione della orto-frutticoltura e della floricoltura; dall'altro le sempre maggiori lacerazioni al paesaggio e all'ambiente, la manomissione delle coste, l'assfissia delle spiagge, i pericoli incombenti sulla macchia e sui boschi, che sono minacciati anch'essi di invasione cementizia, l'assalto alle colline".

Un altro importante argomento che è stato trattato nel Convegno e che ha dato luogo alla formulazione di un documento specifico è quello della minacciata costruzione di una centrale nucleare a Pianosa. Sembra strano - per non dire assurdo - che mentre la Regione, la Provincia e i Comuni si stanno battendo da anni per liberalizzare dalle case di pena le isole dell'Arcipelago, che verrebbero a costituire con l'Elba altri centri di attrazione turistica, a Gorgona il Ministero di Grazia e Giustizia faccia costruire grandi opere edilizie nel penitenziario e Pianosa venga addirittura prescelta per la eventuale costruzione di una centrale termoelettrica. Il Corriere della

Sera e la stampa della provincia sono tempestivamente intervenuti per stigmatizzare la realizzazione di un progetto del genere, denunciando cosa significherebbe - anche per il turismo elbano - la minaccia così vicina di una centrale atomica.

Fra le relazioni di maggiore interesse ci piace ricordare quella del prof. Giancarlo Nuti, dell'Università di Pisa, il quale, concludendo, ha elencato alcuni "casi critici" di notevole gravità, come "l'apertura di un'altra porta nel sistema difensivo medico di Portoferraio con la demolizione del terrapieno interno e la sistemazione alterazione del modello fortificato. La deturpazione ambientale di Capo d'Arco, la richiesta a Bagnai di un camminamento in calcestruzzo lungo la scogliera per un nuovo accesso verso la spiaggia, le opere portuali ora sospese a Marciana Marina per il prolungamento del molo e la variante in cantiere della passeggiata lungo mare, le grandi opere edilizie in corso al penitenziario della Gorgona, e l'alto muraglione in calcestruzzo sbarrante in senso trasversale tutta l'isola di Pianosa e l'impossibile centrale atomica sempre a Pianosa".

Questi sono solo alcuni "casi critici", ai quali altri se ne potrebbero aggiungere, autorizzati con disinvoltura dalle Amministrazioni Comunali e avallati dal benessere della Sovrintendenza di Pisa a cui fino a ieri era devoluta la salvaguardia del paesaggio elbano.

A. P.

Commesse di armatori algerini al Cantiere C.E.S.A. - E.S.A.O.M.

Il Cantiere CESA-ESAOM ha ricevuto commesse da armatori algerini per cinque grosse unità da pesca. La costruzione di due di questi pescherecci è già iniziata.

Si tratta dell'attuazione di quel programma di iniziative che lo scorso marzo, in occasione della cerimonia di apertura del complesso cantieristico fu esposto dall'Amministratore Delegato della Società. Un importante obiettivo che apre prospettive, oltre che per lo sviluppo della industria cantieristica, anche per l'incremento dell'occupazione all'isola d'Elba. Un'attività che, al rimessaggio, alla manutenzione di alto livello, alla fornitura di ricambi, di attrezzi, di arredamento di materiali per la nautica aggiunge oggi la costruzione da diporto e commerciale,

di grosse barche e per di più soddisfacendo commesse che vengono dall'estero. Ci sembra che miglior premio il gruppo dirigenziale non poteva attendere né migliori speranze si potevano aprirsi per la media industria locale.

Un'altra notizia che ci viene dallo stesso gruppo dirigenziale della CESA-ESAOM - SEICO è quella di un progetto per la costruzione di un grande stabilimento per la lavorazione del pesce azzurro. Se chi deve capire l'importanza dell'iniziativa capirà, se non verranno meno certe condizioni che dipenderanno da alcuni organismi, lo stabilimento potrà essere realizzato, con reali possibilità, anche in questo caso, di creare circa cento nuovi posti di lavoro.

Ricordo di Romualdo Cardarelli

da un carteggio degli anni venti

Il contributo che il prof. Romualdo Cardarelli ha portato alla storia dell'isola d'Elba e, in particolare, della Maremma, sua terra natale, è ampiamente riconosciuto. Su questo giornale - nel numero del 15 maggio 1979 - se ne occupò Luigi De Pasquali il quale, dell'illustre scomparso, volle giustamente porre in rilievo il rigore e la coerenza nella specializzazione dei suoi interessi di storico.

La recente donazione alla biblioteca comunale di Piombino, da parte della famiglia, dell'intera collezione di libri

e dell'archivio appartenuti al Cardarelli è indubbiamente importante non solo per gli studiosi piombinesi ma anche per quegli elbani che desiderosi di approfondire la conoscenza della storia locale, troveranno nella città vicina cortese accoglienza per consultare l'abbondante materiale bibliografico e archivistico del compianto studioso che anch'io, a diciotto anni dalla sua morte compiuti il 27 luglio scorso, desidero qui modestamente ricordare pubblicando due lettere tratte dal carteggio personale che intercorre tra lui e mio padre con il quale nacque un sodalizio animato dal medesimo spirito di ricerca per le verità storiche, sodalizio che ebbe fine nel 1927 per la prematura morte del mio genitore.

Nella prima lettera inviata da Roma il 25 settembre 1923, il prof. Cardarelli ringrazia mio padre per l'interessamento mostrato alle sorti della Società Storica Maremmana fondata con pochi altri dallo stesso Cardarelli, e raccomanda la diffusione all'Elba della rivista "Maremma" edita dalla predetta Società.

"Ch.mo Giuseppe Razzetto - Portoferraio

"Egr. Signore,

"La ringrazio sentitamente per il Suo interessamento alle sorti della nostra Società Storica Maremmana. Ho inviato la prima e l'ultima circolare a tutte le persone di cui Ella mi dette l'indirizzo. Non occorre Le raccomandare di fare anche Lei personalmente opera di persuasione e di incitamento. Questa volta si tratta effettivamente di una istituzione seria che si è già assicurata una collaborazione di prim'ordine e che vuole fermamente divenire un attivo focolare di formazione e di divulgazione della più alta cultura nostra locale. Le sarò grato se in seguito vorrà darmi gli indirizzi di un'altra decina almeno di persone degli altri paesi dell'isola affinché io possa inviare loro in saggio il primo fascicolo doppio. Codesta isola finora non ha dato che tre aderenti: nessun Comune nessuna Società. Eppure è così ricca e popolata. E dalla conoscenza del mio recente libro su "Baldaccio d'Anghiari e la Signoria di Piombino nel 1440 e 1441, ecc." pubblicato in parte a spese dell'Università popolare di Piombino si dovrebbe avere la sicurezza che la storia dell'Elba non

Luigi De Pasquali

Molto lungo verrebbe il discorso se si dovesse dire tutto quello che la "Caduta degli Angeli" mette sul piatto del lettore provveduto. Giungeremo perciò alla conclusione della nostra lettura con le parole dette dallo stesso Autore a chiusura di un'intervista apparsa su un recente settimanale, parole che si riferiscono al titolo del libro: "Me lo ha suggerito il regista jugoslavo del suo film "Sweet Movie". Ma lo non l'ho scelto per il suo eventuale senso, piuttosto perché l'assonanza mi piaceva. E lascio ai lettori il compito di scoprire chi siano gli angeli cinematografici e non, cadenti sui nostri schermi e nella nostra vita".

Ulisse Razzetto

→ SEQUE IN SECONDA PAG.

La Chiesa Romanica di S. Frediano nell'Isola d'Elba

Dagli atti del convegno nazionale sul tema "Isole minori" cultura e ambiente. "...in due provvedimenti presi dal Governo di Pisa per l'Elba poco dopo la pestilenza del 1348 e riportati dal Pintor in "Dominio pisano nell'isola d'Elba durante il secolo XIV" si viene a conoscenza che l'isola era abitata da 1500 "homines" ridotti dopo la sopracitata pestilenza ad appena 2000 persone.

Applicando la tesi del Cardarelli secondo il quale la parola "homines" indicava i capofamiglia o i maggiori di anni 16 e moltiplicando mediamente per 4 le cifre degli "homines" si può ottenere con attendibile approssimazione il numero complessivo degli abitanti e presumibilmente affermare che l'Elba risultasse abitata nel XIV secolo da circa 6000 anime.

Pur tenendo conto che l'andamento demografico era sottoposto a fortissime oscillazioni (guerre, pestilenze, carestie) potremmo attestarci sulla presenza di 4-5000 persone che intorno ai primi secoli degli anni mille abitavano l'Elba.

Era l'epoca in cui la presenza pisana si andava facendo sempre più dominante lasciando tracce evidenti della sua politica e della sua cultura che in parte sono a tutt'oggi manifeste attraverso la presenza di chiese o meglio di ciò che resta di esse, disseminate numerose, su tutto il territorio elbano.

San Giovanni, San Lorenzo, Santo Stefano de Latrono, San Michele, Plebes de Ferraja, S.S. Pietro e Paolo, San Quirico, San Felice a Felò, San Frediano, San Biagio, San Benedetto, San Bartolomeo, Santa Maria alle Piane del Canale, San Miniato ovvero Bennato, citando solamente quelle di cui siamo a conoscenza attraverso "le Rationes Decimarum Italiae - Tuscia" che interessano il secolo XIII e le memorie di storici elbani che ancora nel 1800 riuscirono a vedere i resti di alcune di esse, possiamo notare come fosse nel numero di 14, probabilmente numero in difetto e come, dividendo teoricamente in occidentale o orientale il territorio elbano fossero territorialmente, e quantamente suddivise.

Chiese di varia grandezza e importanza risultano assai numerose in rapporto ai probabili abitanti e che rimangono a testimonianza di ciò che l'Elba rappresentasse per l'espansione territoriale del potere ecclesiastico.

A conferma di questo sono i grossi possedimenti che dette chiese hanno avuto fino ai tempi recenti e verificabili attraverso un'attenta lettura dell'accatastamento delle proprietà dove un generale minuto frazionamento si contrapponeva le particelle vaste e unitarie e tali da far risalire ad una lontana ed unica proprietà non sottoposta, nel tempo, a suddivisioni familiari.

Attraverso questi dati possiamo quindi già precisare l'uso del territorio intorno al Mille, quando il numero delle chiese, pur tenendo conto delle distanze, non era in realtà giustificato dal numero degli abitanti ma denotava le proprietà in possesso del clero, come l'apparente espansione a "macchia d'olio" della edificazione ecclesiastica non riesca a nascondere l'uso razionale, faticato con finalità precise, dello spazio extraurbano che si andava effettuando in quei secoli.

Analizzando la collocazione di questi edifici religiosi ci si può rendere conto come l'edificare avesse, oltre la funzione di culto lo scopo di conseguire una posizione strategica tramite un preciso collegamento visivo che rendesse agevole una certa

maniera di comunicare. Applicata questa tesi ad uno studio analitico della chiesa di San Lorenzo abbiamo potuto individuare di conseguenza la chiesa di San Frediano che i pur attenti Moretti e Stopani nella loro ricerca sulle chiese romane dell'isola d'Elba avevano dato assente sia pure in eventuali minime tracce di ruderi.

Come abbiamo appena accennato è stata la Pieve di San Lorenzo, circondata da luoghi i cui toponimi (Gualdo, Cadonno ed altri) fanno pensare fra l'altro ad un afflusso della civiltà longobarda, ad aprire questa nostra visione particolarmente concepita del territorio.

Prendendo in esame la Pieve ed osservando la simmetria prospettica delle sue mura perimetrali con la "presenza" del punto di fuga in una determinata collocazione territoriale (di questo ho fatto oggetto in una recente pubblicazione) e verificando sia in loco sia su planimetrie abbiamo cercato di proseguire su questa strada riscontrando singolari coincidenze.

Questa chiesa persegue una precisa collocazione est-ovest con il suo significato escatologico Cristo era salito al cielo ad oriente e là si attendeva vederlo tornare sulla terra - e questa idea spiega tutto il sistema liturgico e architettonico dell'orientazione ad esso collegato, e il dimensionamento della sua unica navata tipica di queste chiese elbane eccezione fatta per quella dei S.S. Pietro e Paolo e in più rientra in una ubicazione visibilmente collegata agli altri edifici ecclesiastici del suo territorio.

Ampliando il raggio di interesse su un territorio più vasto e applicando la metodologia accennata siamo venuti a determinare che nelle "Piane di San Frediano" (a monte dell'attuale Patresi) fosse collocata la chiesa che da tutt'oggi il nome alla località.

Con la preziosa collaborazione del signor Guglielmo /ai, appassionato conoscitore delle montagne marciandesi, abbiamo potuto così vedere ciò che rimane della antica chiesa da dove si notano i resti dell'antico oppidum con l'isolato muro di San Bartolomeo che entra nel campo visuale di San Biagio con i resti del primo insediamento di Pomonte e così l'isola di Montecristo con il suo antico edificio ecclesiastico, diventa il punto di convergenza dei raggi visuali delle sopracitate località.

San Frediano, piccolo edificio (9 metri e 60 per 4 metri e 10) si ergeva, a sentinella del vasto mare che si offre da questa parte ovest dell'isola, su delle "Piane" create artificialmente sfruttando al limite delle possibilità l'orografia del terreno e che si destinavano alla coltivazione del grano, uso questo, protrattosi fino ai tempi assai recenti.

Tutto quello che resta di

Paolo Ferruzzi

→ SEQUE IN SECONDA PAG.

Segnalazioni

Il dott. Marcello Pacini, Presidente della Fondazione Agnelli, già Sindaco di Portoferraio, ha tenuto a New York una conferenza stampa per promuovere tra gli italo-americani residenti negli Stati Uniti una migliore conoscenza dell'Italia di oggi ed ha preannunciato una nuova indagine al fine di migliorare i rapporti tra gli italo-americani e la madre patria.

Conferma dell'orientamento dei sindacati per le miniere dell'Isola d'Elba a Roma

A Roma si sono conclusi i lavori del comitato tecnico predisposto dal ministero delle partecipazioni statali per esaminare l'utilizzo dei minerali elbani in siderurgia. Il comitato tecnico — dice un documento sindacale stilato al termine dell'incontro — nelle conclusioni della sua relazione mette in risalto «le significative concentrazioni, per qualità e quantità, dei minerali di ferro presenti nell'isola d'Elba definite sulla base dei dati forniti dall'Italsider al ministero dell'Industria e le rilevanti prospettive di ulteriore rinvenimento di mineralizzazioni in netto contrasto con l'attuale inadeguatezza delle conoscenze di base dei giacimenti e delle riserve».

In questo senso si è indirizzato un programma che può rappresentare la base per l'invio di una nuova fase di ricerca nell'isola d'Elba che comporta un investimento di circa cinque miliardi ed un tempo di realizzazione di due-tre anni.

Del comitato tecnico fanno parte i rappresentanti del ministero dell'Industria ing. Pagani, delle partecipazioni statali dott. Moro, della federazione nazionale CGIL-CISL-UIL prof. Massocco, della Regione Toscana ed enti locali prof. Marinelli e della Finsider ing. Segreti. La sua relazione tecnica è stata depositata alla presenza dei rappresentanti sociali e degli enti locali: per la segreteria del ministero delle PP.SS. Vinicio Natali, per la federazione nazionale CGIL-CISL-UIL Mauro Catalini, per la FULC nazionale Scapolo, per la segreteria provinciale della CGIL di Portoferraio Mellini e di Livorno Cipolli, Mercantelli del consiglio di fabbrica delle miniere dell'Elba, del responsabile della fedelchimica CISL Paoli, dei sindacati di Capoliveri Della Lucia e di Rio Marina Diversi, del presidente della Comunità Mon-

tana Elba e Capraia Cecchi, della provincia di Livorno Mauro Pacini. Gli studi promossi a cura del comitato tecnico — prosegue la nota sindacale — hanno dimostrato che «esistono le condizioni per la valorizzazione dei grezzi con l'abbattimento delle impurezze indesiderate e con l'ottenimento di concentrati di caratteristiche analoghe a quelle dei minerali approvigionati all'estero».

Per questo — hanno affermato i sindacati — occorre introdurre nuovi metodi di coltivazione, di trattamento, nuove infrastrutture e l'incremento dei livelli produttivi assoluti fino a valori dell'ordine da 0,9 a uno — due milioni di tonnellate annue di grezzi il che comporta un investimento complessivo di circa 23-28 miliardi

e livelli occupazionali tra i 325 e 375 lavoratori. Il tutto — affermano i sindacati — dovrebbe portare all'equilibrio economico della gestione. La federazione GIGL-CISL-UIL e la FULC nazionale decidono di muoversi lungo le indicazioni scaturite dal comitato tecnico, hanno chiesto un incontro al ministero delle partecipazioni statali, presenti Finsider e Italsider, con il seguente telegramma indirizzato al ministro De Michelis: «La federazione CGIL-CISL-UIL e la FULC nazionale chiedono incontro urgente al codesto ministero per approfondire organicamente fasi esecutive di applicazione dello studio fatto sulla utilizzazione dei minerali elbani. Est indispensabile che a questo incontro sia presente Finsider e Italsider».

Due nuovi "Maestri del Commercio,"

Sono Cenciarelli Guerrino di Portoferraio e Raspollini Umberto di Porto Azzurro

La "Giornata Nazionale del Commerciantе" è stata celebrata, per tutta la categoria elbana, a Portoferraio ed ha visto come manifestazione centrale il riconoscimento di "Maestri del Commercio" a due stimati operatori elbani, con oltre quaranta anni di attività. L'ambito attestato accompagnato dall'"Aquila d'Oro", rilasciato dalla Camera di Commercio di Livorno, è stato loro consegnato dal Consigliere Regionale Prof. Francesco Alessandro Querci. Si tratta di Cenciarelli Guerrino di Portoferraio, commerciante in pollame ed animali da cortile, e Umberto Raspollini di Porto Azzurro, artigiano pasticciere, ai quali vanno tutti i nostri complimenti ed il compiacimento del conterraneo.

Hanno partecipato alla cerimonia, fra gli altri, oltre al Consigliere Regionale Querci, il Dott. Busoni, Presidente della Confederazione Provinciale Commercianti di Livorno, il Vice Presidente Dott. Barsotti, rappresentanti della Camera di Commercio livornese, delle associazioni di categoria elbane, autorità e personalità isolane.

Il Dott. Paolo Barsotti, Direttore Generale dell'ENASCO, ha parlato sull'assistenza sanitaria provinciale, sullo sgravio dei contributi malattia 1980 e sull'abolizione degli aggi esattoriali. Anche il Dott. Ereditato Panza, Vice Segretario della Confcommercio, ha intrattenuto i partecipanti sul problema fiscale.

La manifestazione si è conclusa con un pranzo sociale.

Dai paesi elbani

MARINA DI CAMPO

Ripresi i lavori del porticciolo

Corrisp. Giuseppe Danesi

No, non fanno la spiaggia di ghiaietto dietro la diga, ma la strada che porta alla baia di Galenzana... Impossibile... Sarebbe troppo bello però... Mentre ascoltavo divertito questa conversazione tra alcuni pescatori sulla banchina del porto, mi è sembrato doveroso intervenire per precisare che stanno rifacendo la strada dietro la diga per portare massi e calcestruzzo per l'allungamento della diga stessa onde proteggere Marina di Campo dallo scirocco, molto pericoloso per i natanti. Compiaciuto di sapere più degli altri, stavo continuando a parlare dell'utilità della strada quando un vecchio marinaio è intervenuto: Ma hai visto dove vanno a finire la terra e detriti, scaricati,

ogni volta che ricominciano i lavori? L'avevo visto, purtroppo, perchè l'ultima mazzetta aveva riportato via sassi e terra ed al posto della strada c'era rimasta una graziosa spiaggia di ghiaia, ma pensando ai fini che questi si proponeva, ribattei che era necessario il suo prolungamento.

Come sempre avviene, ognuno che si avvicinava al nostro gruppo interveniva nella discussione, e così un tale che di conti se ne intende, uscì con questa osservazione accolta dai consensi di tutti: "se si finiscono i soldi stanziati soltanto per fare la strada, allora per l'allungamento della diga ci vuole un nuovo stanziamento... e se poi il mare, riporta via la strada...?"

Ai posteri l'ardua sentenza.

SAN PIERO

Corrisp. Andrea Gentini

Il signor Reiner Bartussek proprietario di un ristorante di Marina di Campo, è incorso in una brutta avventura mentre dopo le piogge di questi giorni, stava cogliendo funghi nella località chiamata "Pietra acuta" sopra S. Piero. Da un ramo o da una roccia, il signor Reiner non lo sa precisare, è sbucata una grossa serpe che gli si è attaccata con i denti alla manica sinistra del giubbotto.

Per fortuna il resistente giubbotto e la spessa maglia di lana non hanno permesso l'affondamento dei denti nella carne e l'assalto con un colpo della mano ha gettato in terra la vipera, finendola poi con il bastone che portava con sé. Ripresosi dallo spavento il signor Reiner si è portato a casa, come brutto ricordo, una buona dose di veleno nella maglia e, come trofeo, la vipera che misurava ben 91 centimetri.

Simpaticamente festeggiati dai figli, nipoti e parenti, gli amici Luigi Dini, meglio conosciuto come "Gigetto" e la sua signora Maria Livia hanno celebrato le nozze d'oro.

Ci associamo all'unanime compiacimento per porgere ai signori Dini cordiali complimenti con gli auguri di un felice proseguimento.

Si è spenta nei giorni scorsi la signora Delia Tacchella ved. Bartolomei di anni 66, destando unanime compianto. Al Figlio Ing. Giovanni, alla sorella Diva e al fratello Sandro porgiamo le nostre sincere condoglianze.

RIO MARINA

Il Comune di Rio Marina comunica:

La Giunta invita tutti i cittadini a collaborare con l'Amministrazione Comunale segnalando quando le fogne versano, le strade sporche, i punti luce spenti, le scuolabus in ritardo e quanto altro è nelle competenze del Comune.

I moduli per le segnalazioni possono essere ritirati presso l'Ufficio protocollo (1.0 piano del Palazzo Comunale) e presso l'Ufficio staccato della Frangione di Cavo (Palazzo ex Scuole) nei giorni di apertura.

Domenica 19 corr. nella Chiesa di S. Barbara sono state celebrate le nozze di Giorgio Meini e Ughetta Paoli.

Gli sposi, festeggiatissimi, hanno offerto il pranzo nuziale presso il Ristorante la Canocchia.

A Giorgio e Ughetta rinnoviamo le più vive felicitazioni, estensibili ai loro genitori, Vasco e Ubaldina Meini, Erno e Santuzza Paoli.

Il 25 corr. nella Chiesa di S. Giuseppe, a Portoferraio, si sono uniti in matrimonio i giovani concittadini Massimiliano Barghini e Orietta Bardin.

Dopo il rito la giovane coppia è stata festeggiata da parenti ed amici al pranzo nuziale che si è svolto nel ristorante "Da Guerra".

Rinnoviamo agli sposi vivissimi auguri. Felicitazioni anche ai genitori: Mario e Ilva Barghini, Franceschino e Elsa Bardin.

Il 15 novembre ricorre il primo anniversario dell'improvvisa scomparsa di

Franca Stadoan - Silvestri in Palmieri

Il marito, i figli, il nipotino, il genero e la nuora ed i familiari tutti la ricordano con immutato dolore, a quanti la conobbero e le vollero bene.

Una messa di suffragio sarà celebrata nella Cappella dell'Ospedale, alle ore 8,30.

Dott. Massimo Scelza

Medico Chirurgo Studio: PORTOFERRAIO Piazza Cavour 14, 1° p. Convenzionato con gli Enti Mutualistici Stud. 916770 Ab.93109 Orario: 9,30 / 12 escluso giorni festivi

Ditta P. PAOLINI

RADIO - TV ELETTRODOMESTICI LAMPADARI Via Carducci - Tel. 92128 PORTOFERRAIO

Centro Fisioterapico

Terme San Giovanni Isola d'Elba

Jonoforesi - Forni Bier - Marconiterapia - Radarterapia

Ultrasoni - Inalazioni - Massaggi - Rieducazione motoria

Orario: ore 9 - 12 o su appuntamento - Tel. 92680

Pensione Bel Tramonto

Propr. Anselmi Cav. Giuseppe

57030 MARCIANA - PATRESI - Tel. (0565) 99827

Rinomato ristorante alla griglia - Ogni confort - Parcheggio Terrazze, Viali, Piscine, Giochi bambini, Unico parco di verde e fiori - Tutte le camere con bagno - Riscaldamento centrale - Disponiamo di appartamenti e camere tutto l'anno - Mare pulito.

hotel DESIREE

SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502 Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marine Delloziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

TENNIS SCHIOPPARELLO

TEL. 9 6 6 0 1 7 per i clienti riparazione gratuita delle racchette

Per la vostra casa all'Elba

IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.

L'agenzia "Anastasi Turismo"

Piazza Dante Alighieri, 1 - PORTOFERRAIO Tel. 916473

PROPONE: VIAGGI RISPARMIO (Aerei di linea)

ANDATA E RITORNO.

AUSTRALIA	(da Roma)	Lt. 846.000
NEW YORK	(da Roma)	Lt. 490.000
CEYLON	(da Roma)	Lt. 575.000
BANGKOK	(da Roma)	Lt. 680.000

Sconti speciali Viaggi di nozze e comitive

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO

Rendez - Vous « DA MARCELLO »

Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251 Aiutateci a servirvi meglio prenotando

E' facile copiarci. (Fuori.)



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA

Elvio FANTOZZI

Via Carpani 100 - tel. 90019 - Portoferraio

CITROËN GS

LEGGETE IL CORRIERE

Dalla prima pagina

Ricordo di Romualdo Cardarelli

sarà davvero trascurata. Al Dottore e Poeta di Rio scrisi invano una lettera in cui fra l'altro gli chiedevo se quel Comune mi avrebbe concesso in prestito per tre mesi l'importante statuto minerario del paese della metà del '500 già in parte mutilato da qualche barbaro.

L'abbonamento al bollettino costerà quanto il prezzo dell'associazione ordinaria. Con molte scuse e nuovi ringraziamenti gradisca i miei cordiali saluti e mi creda

Suo R. Cardarelli
Ma l'Elba che, come scriveva il Cardarelli, era allora "ricca e popolata" per il decisivo e benefico sviluppo impresso all'economia locale dall'industria siderurgica, non corrispose purtroppo alle aspettative: le adesioni alla Società Storica Maremmana, anziché aumentare, si ridussero da tre a due; per cui mio padre a chiusura di una sua recensione della rivista Maremma, apparsa sull'"Elba Nuova" del 4 maggio 1924, scrisse: "Oggi come oggi in tutta l'Elba non sono state raccolte che due adesioni, ed è una cosa che non ci fa onore. Non perpetuiamola".

Nello scritto che segue, il prof. Cardarelli forniva a mio padre dei suggerimenti e delle indicazioni per un saggio che questi desiderava preparare sulla storia di Portoferraio comparandola con quella di Piombino. In detta lettera è espresso anche un giudizio sulla Guida "L'Elba Illustrata", edita da Sandro Foresi nel 1923. E' un giudizio critico breve, in complesso severo per una guida concepita forse più con intenti turistici che storici, ma certamente onesto e sincero.

Roma, 2 marzo 1924 "Egr. Sig. Razzetto, ho tardato a risponderLe perchè speravo di giorno in giorno di poter fare una coscienziosa ricerca nelle migliori biblioteche di qui. Ma una indisposizione lunga e noiosa me lo ha impedito finora. Le scrivo perciò poche righe

per assicurarLe che ho a cuore il suo desiderio e appena possibile Le darò tutte le informazioni che sarò riuscito a procurarmi. Perchè confesso che le mie ricerche di storia piombinese non si sono spinte più là dei primi del seicento e le ultime, in ordine di tempo, come del resto la più parte, si sono limitate alla ricerca di fonti locali senza spingersi perciò fino al lavoro di critica e di sintesi per il quale occorre tener presente tutto ciò che è stato scritto sull'argomento. Come saprà non vi sono ancora da noi bibliografie esaurienti che agevolino di molto la conoscenza rapida degli autori che ci hanno preceduto. Il recente manuale di bibliografia storica dell'Egidi, fra le guide bibliografiche della fondazione Leonardo, si limita alla storia medievale. Senza muoversi da Portoferraio Ella potrà trovare nell'archivio comunale le filze delle supliche, delle domande, dei provvedimenti a favore di Portoferraio dai primissimi anni della sua fondazione. Integrati con ricerche non

troppo lunghe a Firenze, quelle fonti si prestano per un bel lavoro di completa illustrazione sull'origine di Portoferraio.

Mi sono procurato una copia de "L'Elba Illustrata" ma purtroppo ho dovuto riconoscere che tutto il lato storico, cioè buona parte del libro, è debolissimamente trattato. Di tutti i capitoli sono da lodare quello su "Il clima e la flora" di Giorgio Roster e quello di Bernardino Lotti su "cenni geologici e mineralogici". Molto interessante quello di Giacomo Damiani sulla "Fauna". Tutto il resto è un pò superficiale e disarticolato. Vi si nota troppo campanilismo".

Con cordiali saluti, Suo R. Cardarelli.
Come ho detto all'inizio, mi fermo a queste due lettere; ma altre ve ne sono degne di rilievo per le opinioni espresse e per la generosità che le anima.

Oggi non si scrivono quasi più lettere. Il telefono, il registratore e altri nuovi mezzi di comunicazione fanno a mano a mano scomparire questa civile e quieta forma d'incontro e d'intesa culturale.

Chiesa Romanica

questo edificio è il suo perimetro murario intatto ma ingannevole mascherato da pietra disordinatamente ammassate e usate come caprile ad uso pastorizio.

Un'osservazione attenta mette in evidenza, sotto le pietre poste casualmente, i concili lavorati che nelle pur limitate dimensioni si sviluppano in esatta assise lineare terminando nella perfetta curvatura dell'abside impiantata in maniera anormale rispetto a quelle delle altre consimili chiese elbane. Data la ridotta dimensione dell'edificio, infatti si è offerta agli operai di questa minuta "fabbrica" l'occasione e lo spunto di ottenere la curvatura medesima dell'abside scalpellando le pietre già collocate e conseguendo

così un marcato effetto plastico dell'insieme.

Le peculiarità architettoniche di San Frediano sono tali da poter interessare nella "giusta" misura le competenze specifiche, ma nella stessa giusta misura sono da considerare tutte le altre chiese che, come abbiamo brevemente accennato, si ergono su questo territorio.

Giusta misura tra parentesi perchè spesso abbiamo notato come vengono in maniera incompetente e indiscriminata "inaugurati" i lavori di studio ma subito oblati e lasciati all'incuria; per questo basta vedere San Giovanni e San Lorenzo con l'incastellatura di tubi ormai arrugginiti da far concorrenza alla vetustà delle mura.

Automobili - Magazzino ricambi - Officina
Concessionario - Piazza Pietri - Tel. 92617 - PORTOFERRAIO
SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 966043
Piscina e spiaggia privata
Moquette dalle migliori marche - Forniture anche per Hotel
PORTOFERRAIO - Via Carducci 9 - PIOMBINO - Via Galilei

Notiziario di Portoferraio

Celebrazione della giornata dell'Unità Nazionale

In occasione della giornata dedicata alle Forze Armate e alla festa dell'Unità Nazionale, il Comune ha diramato quanto segue:
 Ricorre quest'anno, il 62.º anniversario di Vittorio Veneto. Pur essendo passati tanti anni, questo nome evoca ancora nella memoria degli italiani un evento che ha condizionato in modo decisivo la nostra vita nazionale.
 Di fronte al perdurare della violenza eversiva, alle tensioni politiche e sociali che ancora investono la nostra società, questa giornata si arricchisce ancora di significati profondi ed impegnativi.
 I principi morali e politici che hanno ispirato milioni d'italiani, dalle guerre di liberazione alla Resistenza, devono oggi esprimersi nella auspicata concordia, nella lotta contro la violenza e nella comprensione del difficile momento che stiamo attraversando, per garantire e difendere le istituzioni di libertà e di democrazia che sono il nostro patrimonio più

saldo.
 L'Amministrazione comunale ha organizzato una pubblica manifestazione nel corso della quale, allo scopo di conferire un attestato di deferente gratitudine ai vecchi combattenti, sarà inaugurata la targa intestata ai "Cavalieri di Vittorio Veneto" che intollererà così la strada attualmente dedicata a Vittorio Veneto.
 Questo il programma della manifestazione che avrà luogo domenica 2 novembre.
 Ore 10,00 concentramento in Piazza del Popolo per la formazione del corteo per la deposizione di corone alla Stele di Ilario Zambelli, Medaglia d'oro della Resistenza.
 Ore 10,15 inaugurazione della targa dedicata ai "Cavalieri di Vittorio Veneto" e discorso del Sindaco.
 Ore 10,40 deposizione di corone al Monumento ai Caduti e alla Targa in memoria delle vittime dei bombardamenti dell'ultima guerra.
 Ore 11,00 celebrazione della S. Messa nella Chiesa del SS. Sacramento.

Per la stagione turistica

Il 29 ottobre, presso la Comunità Montana dell'Isola d'Elba e Capraia, ha avuto luogo un incontro tra i rappresentanti dei Comuni elbani, l'Associazione Albergatori, la FAITA, la Confesercenti e la stessa Comunità Montana, rappresentata dal suo Vice Presidente Fabrizio Antonini e dall'Assessore Guglielmi. Nella riunione si è fatto il punto sulle risultanze relative alla stagione turistica testé trascorsa.
 Ha introdotto l'Assessore Guglielmi.
 È stato espresso un giudizio sostanzialmente soddisfacente sull'andamento della stagione stessa decidendo

altresi di esaminare con più attenzione, analizzandoli in successivi incontri, i dati sottoposti al dibattito. Fra l'altro è stata avanzata ed approvata la proposta di incontri periodici fra le stesse componenti operative con precisi programmi di lavoro, fissando il prossimo per il 20 novembre p.v. proprio per ridiscutere ed approfondire i temi trattati ieri che sono così sintetizzati.
 1) Ordine pubblico - 2) Segnaletica turistica - 3) Provvedimenti per campeggi abusivi, oltre che l'approfondimento delle questioni concernenti i trasporti marittimi, terrestri e problemi relativi all'aeroporto di Marina di Capfo.

Attività dell'Amm.ne Comunale

L'Ufficio stampa informa:
 L'Amministrazione Comunale, consapevole del grande interesse di larghi strati della popolazione verso la raccolta dei funghi e la micologia in genere, sia sotto l'aspetto alimentare che ecologico, ha ritenuto opportuno organizzare la 1.a Mostra del fungo elbano, che si terrà nei giorni 7-8-9 Novembre p.v. nel Salone delle riunioni del Palazzo della Provincia, in Viale Manzoni a Portoferraio.
 Per la migliore riuscita della mostra, la cui organizzazione è certamente complessa, sarebbe gradita la collaborazione di cittadini interessati ed appassionati al settore, che al riguardo potranno rivolgersi alla 7.a Ripartizione del Comune (Cultura-Sport-Turismo).
 La mostra sarà organizzata con l'apporto scientifico del Museo Provinciale di Storia Naturale in collaborazione con il Gruppo Micologico di Livorno, ed il patrocinio della Provincia di Livorno.

gramma, così come ha auspicato che sia colta l'occasione del permanere a Portoferraio della sezione elbana della Mostra Medicea attualmente a Livorno, per sviluppare un proficuo rapporto con gli operatori scolastici. Il successo appare già garantito per le iniziative concordate e programmate come i due corsi di educazione musicale e i seminari teatrali, soprattutto dedicati alla scuola dell'obbligo.
 In particolare l'iniziativa curata dal pianista Barontini, ha creato interesse in misura tale che diverse sollecitazioni sono già giunte all'Amministrazione perché si allarghi la fascia della fruizione delle lezioni del concerto conclusivo.

Dott. Marcello Camici
 Specialista in malattie RENALI - CARDIACHE - VASCOLARI
 Riceve per appuntamento presso Amb. Dott. Gelli
 Tel. 92301 - 93174
 Via. Guerrazzi, 39 PORTOFERRAIO

Agenzia ALLORI s.a.s.
 Immobiliare - Mediazioni
 Piazza Virgilio n. 30
 57037 PORTOFERRAIO
 Tel. 92762

dott. V. LA TORRE
 Oculista
 Portoferraio - Tel. 92701
 Mattino - ore 9 - 11
 Pomeriggio:
 per appuntamento

Dott. Massimo Danesi
 Specialista in malattie DELL'ORECCHIO - NASO - GOLA
 Riceve il sabato per appuntamento presso ambulatorio dott. Scelza
 P.zza Cavour 14 987067

Esposto dei pescatori sportivi

I pescatori sportivi dell'Elba hanno inviato un esposto alle autorità marittime e amministrative centrali, regionali, provinciali e locali, sottoscritto da oltre cento firme, in cui, fra l'altro, si afferma: "Il decreto che stabilisce la proibizione della pesca a lenza con fonti luminose danneggia notevolmente i pescatori. È noto, ed è superfluo sottolinearlo, che la pesca stessa non produce alcun danno al patrimonio ittico nazionale e non può essere causa di inquinamento perché il pesce pescato è utilizzabile interamente senza alcun spreco. Se inquinamento c'è, esso è dovuto al continuo scarico a mare dei fanghi rossi di Scarlino; al continuo dragare delle paranze con reti a strascico sul fondo marino e al rigetto in mare del pescato non utilizzabile perché di piccole proporzioni, novellame e pesce di poco valore; alla pesca con fonti luminose della potenza di 40/50 mila candele che attira nel suo raggio pesce di ogni dimensione che viene poi catturato con rete circolare a maglia piccolissima e, come al solito, quello di poco valore viene rigettato a mare, naturalmente già morto.
 "Il mare dell'Elba - prosegue l'esposto - una volta ricco di pesce di ogni genere, oggi è ridotto quasi a un pozzo grazie a questo sfruttamento a getto continuo; alle continue incursioni delle suddette paranze

fino sotto costa; grazie alla legge dei 50 metri di profondità che poi di notte diventano anche 20 perché difficile ne è il controllo. E le tre miglia di legge?"
 L'esposto, avviandosi alla conclusione, sostiene che "tutto questo avviene mentre è abolita la pesca a lenza sotto fonti luminose modeste (1000/2000 candele) e che permette la cattura di un solo tipo di pesce - il calamaro - in quanto altri pesci è raro che abbocchino a quel tipo di esca".
 Chiedendo la revoca del decreto oggetto della loro istanza, i pescatori firmatari di essa così concludono: "I sottoscritti chiedono quindi che venga permesso agli sportivi tale tipo di pesca con fonti luminose, come contribuenti di un paese democratico e come cittadini che vanno a pescarsi il pesce per proprio uso. Chiedono, del resto, quanto già è stato concesso alle isole dipendenti da Regioni a Statuto Speciale. Non abbiamo anche noi elbani uguale diritto di fronte alla Costituzione Italiana?"

Tenuti dal prof. Nevio Leoni, inizieranno oggi 30 ottobre per concludersi a fine gennaio, alcuni corsi di ginnastica organizzati dal Judo Club Isola d'Elba. Le lezioni, si svolgeranno il martedì e il giovedì presso la palestra del Judo Club di Portoferraio, nei locali della Grotta Azzurra.

Comunicato della Giunta del Distretto Scolastico

Nella riunione del 25 ottobre 1980 scorso presenti i membri della giunta esecutiva del Distretto (Barsotti, Baldi, Battaglini, Giangregorio, Bramanti) e i presidenti dei Consigli d'Istituto e di Circolo dell'Elba (Ricci, Pappicelli, Carmignani, Adriani, Berti, Magnoni, Martorella) sono state discusse le problematiche relative alla gestione delle scuole elbane.
 Mentre sono state individuate le difficoltà degli organi collegiali, come lo scarso potere decisionale e la conseguente attuazione delle delibere dei vari organi collegiali; la sfiducia conseguente nei genitori eletti circa la loro partecipazione alla vita scolastica; nonché il non facile rapporto, talvolta, tra la componente genitori ed il personale scolastico, dove i primi non hanno trovato le forze e le conoscenze necessarie all'impegno costruttivo nella scuola e i secondi hanno in generale manifestato, più o meno apertamente, la loro difficoltà a cedere parte del loro potere nella gestione della vita scolastica.
 Oltre a tali analisi, nelle quali non sono mancate anche delle note positive circa la vita degli O. C. di alcune scuole, i rappresentanti presenti hanno accolto la proposta, del membro della giunta del Distretto Bramanti, di unificare gli intenti delle varie scuole elbane mediante

un continuo rapporto tra esse, mediante l'opera del Distretto Scolastico e mediante un programma comune su tali argomenti.
 Queste le linee programmatiche stabilite da perseguire nel corrente anno scolastico:
 A) cercare con crescente impegno la normalizzazione della situazione delle nomine e dello spostamento del personale scolastico giunto a livelli di caos indicibile grazie alla difficile amministrazione dimostrata dal Provveditorato agli Studi di Livorno;
 B) rilancio della organizzazione interna delle varie scuole elbane mediante una crescente capacità d'attuazione della legge 517 sulla programmazione scolastica, nonché affinando i programmi tra le varie fasi della vita scolastica elbana.
 C) creazione dei comitati dei genitori e degli studenti per potenziare tra loro il collegamento e la capacità d'intervento nella vita scolastica.
 La riunione si è conclusa con il proposito unanime di perseguire tali obiettivi e per attuare il punto A si organizzerà una delegazione che si recherà a Roma al Ministero della P. I. per far presente la impossibile situazione delle nomine che è una componente essenziale della crisi scolastica.

Campionato di 2.a categoria

Buono l'andamento delle squadre elbane

I risultati delle squadre elbane nell'ultima quindicina:
5.a giornata (19 ottobre)
 P. Azzurro - Castiglione 1-0
 Portoferraio - Magliana 3-0
 M. Marina - Braccagni 5-0
 M. Grosseto - Capoliveri 1-1
 Campiglia - Campese 3-0
6.a giornata (25 ottobre)
 Campese - Suvereto 1-0
 Capoliveri - Portoferraio 3-2
 Chiusdino - P. Azzurro 2-0
 Civitella - M. Marina 2-2
 Il comportamento delle squadre elbane continua ad essere buono.
 In questi ultimi quindici giorni registriamo con soddisfazione la ripresa completa del Marciana Marina che prima ha subissato di gol (5-0) il modesto Braccagni e la domenica successiva è andata a pareggiare a Civitella. Ed in materia di riprese dobbiamo citare anche il Capoliveri che, dopo un inizio veramente poco felice, prima ha pareggiato a Marina di Grosseto, un campo non certo facile, poi ha battuto, in una gara avvincente, l'Audace di Portoferraio.
 Sugli scudi anche il Porto Azzurro, nonostante la scivolata nell'ultima giornata contro il Chiusdino. In effetti la sconfitta non fa testo per due ragioni: per il modo in cui è stata subita (due gol che hanno lasciato piuttosto a desiderare) e per lo stato di non perfetta efficienza nel quale si trovava la squadra. In sostanza, tecnicamente il Porto Azzurro non ha demeritato né è stato inferiore all'avversario; se ha perduto lo si deve, e non poco, alla gara che i napoletani avrebbero definito "jellata".

Comunque i portazzurrini continuano ad occupare il secondo posto della classifica generale, in testa alle altre squadre elbane.
 La Campese si è ripresa prontamente dalla sconfitta di Campiglia, sconfitta piuttosto consistente che ha rappresentato per tutti una sgradita sorpresa non tanto per la sconfitta in se stessa quanto per il punteggio veramente "pesante". Si sono fatte molte discussioni su questa gara, si è criticato a proposito e sproposito: comunque, i campesi hanno subito "troncato" ogni discussione dimostrando la loro buona efficienza e battendo di misura (ma il punteggio poteva essere anche più consistente), il capolista Suvereto.
 Rimane l'Audace. Squadra un po' strana, quest'anno; ancora non ha dimostrato le sue reali possibilità: su sei partite disputate, tre ne ha perse e una pareggiata. Il bilancio non è molto lusinghiero ma il campionato è lungo e pensiamo che la squadra biancorossa abbia tutte le possibilità per riprendersi e migliorare la posizione. Lo crediamo e, insieme agli sportivi ferriesi, vivamente glielo auguriamo.
 Le prossime partite
7.a giornata (2 novembre)
 Magliana - Campese
 M. Marina - M. di Grosseto
 Riortoto - Portoferraio
 Capoliveri - Chiusdino
 Suvereto - Porto Azzurro
8.a giornata (9 novembre)
 Porto Azzurro - Campiglia
 Portoferraio - M. Marina
 Campese - Capoliveri

LA CLASSIFICA										
Suvereto	10	6	5	0	1	13	3			
Campiglia	9	6	4	1	1	10	8			
P. Azzurro	8	6	3	2	1	10	7			
Campese	8	6	3	2	1	7	5			
Riortoto	8	6	3	2	1	12	11			
Marciana M.	7	6	2	3	1	9	5			
Marina Gr.	7	6	2	3	1	8	7			
Castiglione	6	6	3	0	3	12	8			
Audace	5	6	2	1	3	13	8			
Civitella	5	6	1	3	2	10	9			
Capoliveri	5	5	2	1	2	6	7			
Chiusdino	4	6	1	2	3	5	7			
Magliana	4	5	1	2	2	5	8			
Braccagni	4	6	1	2	3	7	17			
Alberese	2	6	0	2	4	5	12			
Ribolla	2	6	0	2	4	7	17			

Dal taccuino del cronista

Il 15 Ottobre scorso, presso l'Istituto musicale "Boccherini" di Lucca, Ceil Chapman Wan Wessem ha conseguito brillantemente il diploma d'insegnamento di pianoforte, con la votazione di 8/10. Eccezionale il risultato, per la sua giovane età e di buon auspicio per il proseguimento dei suoi studi musicali. Le più vive congratulazioni ed i più fervidi auguri a Ceil ed ai nonni, i Signori Van Wessem nostri fedeli abbonati.
 Nella Chiesa di S. Rocco sono state celebrate le nozze di Angelo Boldi e Maria Piras. Agli sposi ed ai loro genitori, gli amici Ivan e Pierangela Piras e Lina Boldi, congratulazioni vivissime.
 Nella Chiesa di S. Martino alla Palma in Scandicci (Firenze) si sono uniti in matrimonio Marco Lacchini e Heike Elbans. Alla giovane coppia i migliori auguri estensibili ai loro genitori.
 Il 26 ottobre, a La Verna, la nostra concittadina Giovanna Vago si è unita in matrimonio con il signor Francesco Montemurro di Firenze.
 Nel rallegrarci con gli sposi, ci congratuliamo anche con i genitori, in particolare con gli amici Vinicio e Rita Vago.
 Gianluigi è venuto al mondo il 20 c.m. per la gioia di Maurizio e Rosamaria Papi. Nel congratularci con i genitori ed i nonni gli amici



Sabato 1
Tiro incrociato
 Domenica 2 spettacoli cont. dalle ore 15 in poi
Lo sconosciuto
 Vietato minori di anni 14
 Lunedì 3
Buio Omega
 Vietato minori di anni 18
 Martedì 4 dalle ore 21,15
Spettacolo Teatrale con Tina Andrey in "Mamma Rosa"
 Mercoledì 5
La ragazza superstar
 Vietato minori di anni 14
 Giovedì 6
Istanbul Express
 Ven. 7 Sab. 8 Dom. 9
 spettacoli cont. dalle ore 15
Piedone in Egitto
 Lunedì 10
Quella pornoerotica di mia moglie
 Vietato minori di anni 18
 Martedì 11
Amore e guerra
 Mercoledì 12
Si salvi chi vuole
 Giovedì 13 Ven. 14 Sab. 15 e Domen. 16 dalle ore 15 in poi
Qua la mano



Sabato 1
Arrivano i gatti di Vicolo dei Miracoli
 Domenica 2
 spettacoli cont. dalle ore 15
Il fiume del grande caimano
 Lunedì 3 **Riposo**
 Martedì 4
I porno giochi di una donna di notte
 Vietato minori di anni 18
 Mercoledì 5 **Riposo**
 Giovedì 6 dalle 15 e dalle 20
La collina dei conigli
 Ven. 7 Sab. 8 Dom. 9 spettacoli cont. dalle ore 15 in poi
Il corpo della ragazza
 Lunedì 10 **Riposo**
 Martedì 11
La sorella di Bruce Lee
 Vietato minori di anni 14
 Mercoledì 12 **Riposo**
 Giovedì 13 dalle 20 in poi
Confessioni di una ragazzina
 Vietato minori di anni 18
 Ven. 14 Sab. 15 Dom. 16
Speed Cross
 Spettacoli cont. dalle 15

Studio di direzione e consulenza aziendale
Prof. Sergio Costa
 Dottore Commercialista
 Revisore ufficiale dei conti
 Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro, Contabilità e bilanci
 Società
 Portoferraio 93640
 Piazza Cavour 53
 Capoliveri - P.zza Garibaldi

eurit
 Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di
 FORTO AZZURRO - Loc. Buraccio - Tel. 945735 - 945756

Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
 Ghiaia per giardini e ville
 Sabbia per costruzioni del Fiume Po

Cassa di Risparmio di Firenze
 Fondi patrimoniali al 31-3-1980
 L. 63.632.104.144
 al tuo servizio dove vivi e lavori

nostro amico Maresciallo cav. Giuseppe Fonte, Lincoln Parlanti di anni 81, fino a qualche anno nostro rivenditore a Carpani e Defendente Mazzei di anni 68, autista dei pulman dei servizi urbani. Tutte persone molto stimate alla cui memoria mandiamo un reverente pensiero.
 Ai familiari sentite condoglianze.
 La Signa Livia Imboldi per onorare la memoria dei suoi morti ha elargito Lire 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.
 Il Signor Giulio Grieco ci ha rimesso Lire 5.000 da elargire all'AVIS di Portoferraio.
 A Rio Elba, all'età di 87 anni è deceduta la Signora Maria Bartoli ved. Paoli. Amata e stimata per le sue belle doti di cuore, essa ha lasciato di sé vivo e buon ricordo.
 Alla famiglia, e particolarmente al figlio, l'amico Danilo, espressioni di sentito cordoglio.
ANNUNCI ECONOMICI
AFFITTASI BAR conduzione familiare. Per informazioni rivolgersi - Tel. 917279 - Portoferraio (ore pasti).
VENDESI appartamento occupato (Grattacielo) piano 5.0 1 sala - 2 camere - cucina bagno - ingresso e terrazzo. Telefonare ore pasti (010) 361170.
 In questi giorni sono deceduti: all'età di 79 anni Antonina Avella consorte del

Costituito il nuovo Direttivo del Gruppo "Amatori del Cavallo"

Si è riunito, nei giorni scorsi a Portoferraio, il Gruppo Amatori del cavallo dell'Isola d'Elba.

Nel corso della riunione sono stati affrontati argomenti di gran rilievo per la vita associativa del gruppo.

Sono state formate le scuderie che prevedono accorpamenti di almeno quattro cavalli, le quali si doteranno anche di colori sociali.

E' stato eletto il nuovo Consiglio direttivo ed elevata la composizione di quello che lo ha preceduto — il primo del resto della costituzione del gruppo — da sette a tredici membri; rappresentanti di ciascuna scuderia. Ne fanno ora parte: Cenciarelli Rizieri; Pieri Silvano; Di Biagio Bruno; Anselmi Lorenzo; Bartoli Bruno; Conci Mariano; Galletti Rodolfo; Blandi Luigi; Paoli Riccardo; Postiglioni Armando; Paolini Piero; Guastella Vittorio; Pasquale Emmas.

Il nuovo Consiglio affronterà subito il problema dello statuto per dare rilievo lega-

le all'organizzazione. Procederà a determinare le modalità per la campagna tesseramento soci e sostenitori i quali potranno altresì godere di agevolazioni particolari per l'accesso ai tre maneggi dell'associazione.

Il Consiglio dovrà procurarsi di trovare una sede idonea e stabilire intanto le linee di programma per l'atti-

vità del prossimo anno. Al riguardo è certamente stimolante la positiva esperienza dei quattro meeting di agosto che hanno richiamato gran pubblico ogni volta al campo di Portoferraio.

Sarà certamente determinante per una migliore qualificazione dei programmi il contributo degli enti locali e comprensoriali elbani.

Nautimarket

Imbarcazioni poste in vendita direttamente dai rispettivi proprietari e visibili presso il "Cantiere Edilnautica Elba s.r.l. loc. Antiche Saline". Tel. 93434.

CABINATI A VELA

— Motorsailer Chris Craft mt. 10,70 con Volvo Penta Hp. 75 - 1973 - Perfetto - 4 vele accessoriate - 6 cuccette L. 50.000.000.

— Sloop Alfa - 1968 - Arona D/18 Hp. Rev. 1979 - superaccessoriata ben tenuta - 7 vele + spi - zattera autogonfiabile - vento BG. - 5 cuccette L. 18.500.000.

— Sloop mt. 5,60 - Herbulot Praire tipo Oceanix - cuccette 2 + 2 - 4 vele + spi L. 4.300.000.

— Baleinier - Kirilè mt. 5,15 - Evinrude HP. 9 1/2 - superaccessoriata 4 vele - 2 cuccette L. 5.500.000.

— Simun 6,00 - 1979 - Volvo Penta/D HP 9 - 3 vele + spi cuccette 4 + 2 L. 15.000.000.

— Azimut Motorsailer mt. 6 1977 - Farimann/D HP. 20 (ore 50) - 2 vele - 4 cuccette L. 11.600.000.

— Motorsailer Write mt. 11,80 ponte teak - 3 vele - gommone con Evinrude 6 HP. - VHF - 2 Aifo 80 HP. - plancia poppa - accessoriatissimo L. 70.000.000.

— Sloop mt. 9 - Arona/D HP. 13 - 5 vele - ponte teak 6 cuccette - bene armato L. 19.500.000.

— Gozzo cabinato mogano ponte teak albero e boma motore Diesel Fariman 30 HP L. 23.000.000.

— Folkboat - Sloop 7,87 - 1976 Bandiera Svizzera - Volvo Penta HP 10 Diesel - 4 cuccette - 2 genoa randa, fiocco, spi, L. 17.500.000.

— Cheriff Lusso Joutet Sloop m. 6,22 - 1974 - Fuoribordo Volvo Penta HP 9 - Randa, genoa, fiocco, tormentina, 3 cuccette L. 6.100.000.

— Splendito 2 alberi m. 14,90 1965 interamente in mogano ponte teak - accessoriatissimo - lussuoso - Volvo Penta D HP 70 - 8 cuccette, Lire 120.000.000.

CABINATI A MOTORE

— Joutet Ritz mt. 5,40 - 2 cuccette - entrofuoribordo OMC HP. 120 - superaccessoriato assolutamente in ordine L. 6.700.000.

— Dorado Pilot - S. Prospero mt. 7,70 - Mercedes/D HP. 82 - 1979 - 2/4 cuccette accessoriatissimo L. 22.000.000.

— Pilotina Vega Levi - mt. 7,36 - Volvo Penta/D HP. 40 da revisionare - 6 cuccette L. 15.000.000.

— Corvetta - Pilotina mt. 6,18 - legno doppio fasciame (per amatori) - motore FIAT HP. 40 completamente revisionato da reimbarcare - eventuale Evinrude HP. 40 (3 ore di moto) di scorta (L. 550.000) L. 3.800.000.

— Pilotina Cranchi 1976 mt. 5 con Evinrude HP. 25/E 1979 - accessori L. 4.000.000.

— Espada Italcraft - mt. 13,40 - 2 Volvo Penta 275 HP. - accessori - Letti 6 + 1 - accessoriatissimo L. 110.000.000.

— Marlin 6,70 - 1976 - Evinrude HP. 85 1974 - 2 cuccette - radiotelefono mangianastri L. 6.000.000.

— Iver 5,40 1973 - Chrysler HP. 120 - Powrtrim - 3 cuccette L. 5.500.000.

MOTOSCAFI ENTRO E FUORIBORDO

— Panther Iver Super m. 4,18 - Jh. HP. 40/EL. 1974 L. 3.500.000.

— Dori 13" Jh. HP. 35/EL. + Jh. HP. 4 ausiliario 1979 L. 3.800.000.

— Glamstron Crestflite mt. 5,36 - Jh. HP. 100/E con carrello L. 5.000.000.

— Cranchi mt. 5 - Evinrude HP. 70 - 1977 - accessoriatissimo come nuovo L. 7.500.000.

— Boston Waler mt. 5,02 Mercury HP. 95 revisionato 977 L. 4.500.000.

— Caravel Sedan V 8 mt. 5,90 Evinrude HP. 85 1970 - carrello L. 3.600.000.

— Solcio Tempest mt. 5,00 - 1970 entrofuoribordo Volvo Penta/B + Seagull ausiliario perfetto L. 6.000.000.

— Sea Sun 1979 mt. 4,10 Con Evinrude HP. 25 1978 L. 2.300.000.

VARIE

— Star perfetta L. 2.500.000. — Motobarca Donoratico mt. 4,25 - entrobordo Ruggerini 1967 - randa e fiocco (L. da definire).

— Gozzo Ceriale legno mt. 4,30 con Evinrude 6 e carrello L. 2.900.000.

— Lancetta legno mt. 4 L. 900.000.

— Lancia mogano mt. 6,30 pontata a prua, attrezzata a motoscafo con timoneria coperta - carrello 2 Jh. HP. 25 da revisionare (barca molto bella) L. 2.900.000.

— Lancia salvataggio alluminio 8,50 x 3,20 da allestire con cabina guida in mogano già pronta e finestrata L. 3.300.000.

— Zodiac Marki L. 750.000. — Motore Diesel Aifo AM 804 da 90 HP - invertitore 2:1 - strumentazioni - nuovo da sballare L. 3.850.000.

— Motore Johnson HP. 40 lung. - Avv. elettrico - 970 revisionato L. 750.000.

Regionale Toscana Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

LINEA A/1 - LIVORNO - P. FERRAIO (Dal 1.º Ottobre 1980)
Partenze da Livorno:
Martedì 8,30 Mercoledì 13,00 Giovedì 15,00 Sabato 13,00

Partenze da Portoferraio:
Giovedì 5,30 Venerdì 9,30 Domenica 15,00

LINEA A/2 - PIOMBINO - P. FERRAIO (Dal 16 Ottobre 1980)
Partenze da Portoferraio

	(1)		(2)	
	7,50	9,40	13,10	17,30
				11,40

Partenze da Piombino

(1)	(2)	(3)
8,00	10,05	15,30
		19,40
		13,15
		20,45

(1) Non si effettua il mercoledì e sabato (2) Si effettua solo la domenica (3) Si effettua nei giorni festivi

LINEA A/2 ALISCAFO - PORTOFERRAIO-CAVO-PIOMBINO

Portoferraio	p.	7.10	13.30	15.30
Cavo	a.	7.25	13.45	15.45
Cavo	p.	7.30	13.50	15.50
Piombino	a.	8.00	14.10	16.10
Piombino	p.	8.40	14.30	16.20
Cavo	a.	8.55	14.45	16.35
Cavo	p.	9.00	14.50	16.40
Portoferraio	a.	9.20	15.10	17.00

LINEA A/3 PORTO AZZURRO - RIO MARINA - PIOMBINO

Porto Azzurro	p.	6.00	15.45
Rio Marina	a.	6.25	16.10
Rio Marina	p.	6.35	16.20
Piombino	a.	7.20	17.05
	(2)	(3)	(4)
Piombino	p.	8.00	13.30
Rio Marina	a.	8.45	14.15
Rio Marina	p.	8.55	14.25
Porto Azzurro	a.	9.20	14.50

(1) Tutti i giorni (2) Mercoledì e Sabato (3) Tutti i giorni escluso merc. e sab. (4) Feriale (5) Festivo

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

Feriali:	6.00	10.30	12.30	15.30	16.45	19.15
Festivi:	8.45	11.15	16.45	19.15		

PARTENZE DA PIOMBINO

Feriali:	6.15	9.30	13.00	14.40	17.50	19.00
Festivi:	7.45	12.00	17.50	19.45		

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa
Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133
Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031
Bastia (Corsica) Tel. n. 003395/314629

RESPONSO

Analisi chimiche batteriologiche
Dr. LUCIANA LAZZARINI GUASTELLA

Portoferraio - Piazza Cavour, 14 - Tel. 916770 - 916345
Orario prelevi: dal Lunedì al Venerdì ore 7,30 - 10.
Il sabato solo su appuntamento
Il laboratorio è convenzionato con la Mutua unica nazionale - Pertanto gli assistiti sono tenuti a presentarsi con la richiesta di analisi autorizzata dall'Ufficio S.A.U.B. di Portoferraio - Via Guerrazzi 60.
Presso il laboratorio vengono effettuati anche controlli chimici e batteriologici su campioni di acqua ed alimenti.

CERAMICHE D'AGOSTINO

Nuovo negozio di vendita
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

DITTA MANRICO BONI

Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCO
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

ALBERGO IMPERIA

Aperto tutto l'anno
Mareana Marina
Tel. 99082
Riscaldamento centrale - Camere con bagno

PASTICCERIA MAZZOLI V. e FIGLIO

Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

"Surf,"

BIANCHERIA INTIMA E PER LA CASA CORREDI
MON DIEU - JOLE NOVELLI
LILIANA RUBECCHINI - STYL MAGICA
DEA - CAPPUCCI - ROBERTA DI CAMERINO
Via Roma, 69 - MARINA DI CAMPO (aperto tutto l'anno)

Ditta Marcello Celebriani

FORNITURE PER EDILIZIE COMUNITA' FALEGNAMERIE CARROZZERIE
UTENSILERIE NAVALI OFFICINE GOVERNATIVE
Piazza Cavour 42 - Portoferraio
Tel. 92609-93326

AGENZIA IMMOBILIARE Domus

COMPRA-VENDITE E AFFITTI
PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033
LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

ERBORISTERIA

"Tantum Herbae.."
Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO
Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

Fabbi Associati

Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato - Tutti i lavori in ferro
tel. 93358 PORTOFERRAIO loc. Antiche Saline (la Ioppa)

OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini

Servizio TALBOT - SIMCA - SUMBEAM
Motori marini SELVA
Motocompressori JENBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline di S. Pietro 57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Agave

Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze
MARCIANA MARINA
Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

La Rustica

Bar - Pizzeria
MARINA DI CAMPO
Aperta tutti i giorni

Lamborghini CALOR s.p.a.

Impianti ad energia solare
BRUATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
TRATTAMENTO ACQUE
Agenzia per l'Elba: G. Casella
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
SERVIZIO ASSISTENZA

La Lanterna

Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penni in barchetta - Cacciucco
Lingule alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice ai cartocci
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar GARDEN Pizzeria

Ristorante
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
Moderno - Accogliente - Familiare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

BAR "da MARIO,"

di Dini Francesca - Sul porto di MARINA DI CAMPO
Produzione propria: GELATERIA - PASTICCERIA

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare
PENSIONE Tel. 99083
MONTE CAPANNE
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

Ristorante Publius

(da Publio)
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «del nostro»
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciaglione
Terrazza panoramica - Cerimonie

Bar - Ristorante - Pizzeria
-La Foce- Marina di Campo
Gestione: Cervini Alfonso
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
Cucina casalinga

PENSIONE RISTORANTE
La Cernia
2.a cat. - 57030 Marciana - S. ANDREA - Elba
m. 200 dalla spiaggia - Riscaldamento centrale
Giardino - Parcheggio - Bungalow - Tel. 0565/906094-99871

PENSIONE RISTORANTE
Belmare
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

Ristorante "Le Ghiale"

(da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

Luminosità - Armonia di colori - Personalità e eleganza degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE
PASTORELLI PIERO
Esposizioni:
Tel. (0565) 93135 PORTOFERRAIO

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE

Spec. Dr. P. MARSILI
Aut. Com. 1 San. 13/2/1956
Radium - Elettrolitica
Portoferraio: Piazza Cavour 39 p. 1º (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese.
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.

GEOMETRA Mario Cignoni

Studio
P.zza del Popolo, 3 p. 2º
Portoferraio
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

La calcoleria Valli

presenta tutte le novità del calcolturifici
VARESE, U. ROMAGNOLI
BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA
PORTOFERRAIO
Via Guerrazzi - Tel. 92127

Rag. Leo Mancusi

Commerciante
Portoferraio - Tel. 92231
Piazza Cavour 49
Amministrazioni - Libri paga - Cessioni - Rilevazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenze fiscali, commerciali ed in materia di previdenza sociale

COMITATO DI REDAZ. Direttore Prof. Alfonso Preziosi

Condirett. respons. Leonida Foresi
Redattore capo Fortunato Colella
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio

LEGGETE IL CORRIERE

TELESERVICE

Laboratorio per riparazioni TV - TV color
Vendita componenti elettronici
Viale Elba 47 PORTOFERRAIO - Tel. 917096

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina

SCOTTO ROBERTO

IMBIANCATURA - VERNICIATURA
CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI
CAPOLIVERI Tel. 93644 - PORTOFERRAIO Tel. 916242

Officina ELETTROMECCANICA

di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A